I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EURATOM, EKSG, EG) nr 2485/96

av den 20 december 1996

om anpassning med verkan från och med den 1 juli 1996 av löner och pensioner till tjänstemän och övriga anställda i Europeiska gemenskaperna och de korrigeringskoefficienter som tillämpas på dessa löner och pensioner

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av ett gemensamt råd och en gemensam kommission för Europeiska gemenskaperna,

med beaktande av protokollet om immunitet och privilegier för Europeiska gemenskaperna, särskilt artikel 13 i detta,

med beaktande av tjänsteföreskrifterna för tjänstemän och anställningsvillkoren för övriga anställda i Europeiska gemenskaperna som fastställs genom förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 259/68 (1), senast ändrad genom förordning (Euratom, EKSG, EG) nr 1354/96 (2), och särskilt artiklarna 63, 64, 65, 65a och 82 i tjänsteföreskrifterna och bilaga XI till dessa, liksom artikel 20 första stycket i tjänsteföreskrifterna och artikel 64 i anställningsvillkoren,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

En på grundval av en kommissionsrapport utförd granskning av de löner som utgår till tjänstemän och övriga anställda har visat att löner och pensioner till Europeiska gemenskapernas tjänstemän och övriga anställda bör anpassas vid den årliga översynen för 1996.

I enlighet med bilaga XI till tjänsteföreskrifterna kommer den årliga anpassningen för budgetåret 1997 att medföra att nya korrigeringskoefficienter med retroaktiv effekt från och med den 1 juli 1997 måste bestämmas senast den 31 december 1997.

Dessa nya korrigeringskoefficienter kan leda till retroaktiva justeringar av löner och pensioner (positiva eller negativa) vad avser en period av budgetåret 1997 för vilka betalningar på grundval av denna förordning redan har gjorts.

Föreskrifter bör sålunda meddelas om dels betalning i efterskott i fall av höjning till följd av korrigeringskoefficienterna, dels återbetalning av överskjutande belopp i fall av sänkning för tiden mellan den dag då rådets beslut om årlig anpassning för budgetåret 1997 får effekt och den dag då det träder i kraft.

Verkningarna av sådana eventuella återbetalningar bör kunna fördelas över en period av högst 12 månader efter ikraftträdande av rådets beslut om den årliga anpassningen för budgetåret 1997.

(1) EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 1.
(2) EGT nr L 175, 13.7.1996, s. 1.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Från och med den 1 juli 1996

a) skall tabellen över de månatliga grundlönerna i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

Lönegrad	Löneklass							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	424 536	447 088	469 640	492 192	514 744	537 296		
A 2	376 741	398 261	419 781	441 301	462 821	484 341		
A 3/LA 3	312 011	330 834	349 657	368 480	387 303	406 126	424 949	443 772
A 4/LA 4	262 119	276 812	291 505	306 198	320 891	335 584	350 277	364 970
A 5/LA 5	216 110	228 912	241 714	254 516	267 318	280 120	292 922	305 724
A 6/LA 6	186 755	196 945	207 135	217 325	227 515	237 705	247 895	258 085
A 7/LA 7	160 759	168 758	176 757	184 756	192 755	200 754		
A 8/LA 8	142 178	147 912						
B 1	186 755	196 945	207 135	217 325	227 515	237 705	247 895	258 085
B 2	161 810	169 396	176 982	184 568	192 154	199 740	207 326	214 912
B 3	135 724	142 032	148 340	154 648	160 956	167 264	173 572	179 880
B 4	117 388	122 859	128 330	133 801	139 272	144 743	150 214	155 685
B 5	104 931	109 358	113 785	118 212				
C 1	119 734	124 562	129 390	134 218	139 046	143 874	148 702	153 530
C 2	104 142	108 567	112 992	117 417	121 842	126 267	130 692	135 117
C 3	97 145	100 936	104 727	108 518	112 309	116 100	119 891	123 682
C 4	87 778	91 334	94 890	98 446	102 002	105 558	109 114	112 670
C 5	80 936	84 253	87 570	90 887				
D 1	91 471	95 470	99 469	103 468	107 467	111 466	115 465	119 464
D 2	83 403	86 955	90 507	94 059	97 611	101 163	104 715	108 267
D 3	77 625	80 948	84 271	87 594	90 917	94 240	97 563	100 886
D 4	73 192	76 194	79 196	82 198				

b) — skall BEF 6 336 ersättas med BEF 6 425 i artikel 1.1 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna,

— skall BEF 8 160 ersättas med BEF 8 274 i artikel 2.1 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna,

— skall BEF 14 578 ersättas med BEF 14 782 i artikel 69 andra stycket i tjänsteföreskrifterna och i artikel 4.1 andra stycket i bilaga VII till dessa,

— skall BEF 7 292 ersättas med BEF 7 394 i artikel 3 första stycket i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna.

Artikel 2

Med effekt från och med den 1 juli 1996 skall tabellen över de månatliga grundlönerna i artikel 63 i anställningsvillkoren för övriga anställda ersättas med följande tabell:

Kategori	Grupp	Löneklass			
		1	2	3	4
A	I	199 320	224 010	248 700	273 390
	II	144 663	158 759	172 855	186 951
	III	121 567	126 983	132 399	137 815
B	IV	116 782	128 214	139 646	151 078
	V	91 729	97 776	103 823	109 870
C	VI	87 242	92 378	97 514	102 650
	VII	78 084	80 741	83 398	86 055
D	VIII	70 576	74 733	78 890	83 047
	IX	67 967	68 914	69 861	70 808

Artikel 3

Med effekt från och med den 1 juli 1996 skall det fasta bidrag som avses i artikel 4a i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna vara

— BEF 3 856 per månad för tjänstemän i lönegrad C 4 eller C 5,

— BEF 5 912 per månad för tjänstemän i lönegrad C 1, C 2 eller C 3.

Artikel 4

De pensionsrättigheter som förvärvats fram till den 1 juli 1996 skall från och med den dagen beräknas på grundval av den tabell över månatliga grundlöner som fastställts i artikel 66 i tjänsteföreskrifterna, senast ändrad genom artikel 1 a i den här förordningen.

Artikel 5

Med effekt från och med den 1 juli 1996 skall datumet den 1 juli 1995 i artikel 63 andra stycket i tjänsteföreskrifterna ersättas med datumet den 1 juli 1996.

Artikel 6

1. Med effekt från och med den 16 maj 1996 bestäms den korrigeringskoefficient som skall tillämpas på löner till tjänstemän och övriga anställda i det land som nämns nedan enligt följande:

Förenade kungariket (utom Culham) 109,5

2. Med effekt från och med den 1 juli 1996 bestäms de korrigeringskoefficienter som skall tillämpas på löner till tjänstemän och övriga anställda i de länder och på de platser som anges nedan vara följande:

Belgien	100,0
Danmark	125,4
Tyskland	111,5
(utom: Bonn	100,8
Karlsruhe	99,0
München)	110,4
Grekland	86,5
Spanien	91,3
Frankrike	116,4
Irland	92,1
Italien	97,0
(utom: Varese)	92,7
Luxemburg	100,0
Nederländerna	104,9
Österrike	114,7
Portugal	84,0
Finland	117,0
Sverige	117,6
Förenade kungariket	115,3
(utom: Culham)	91,5

3. De korrigeringskoefficienter som gäller för pensioner skall bestämmas enligt artikel 82.1 i tjänsteföreskrifterna. Artiklarna 3 – 10 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 2175/88 (1) fortsätter att gälla.

4. Enligt bilaga XI till tjänsteföreskrifterna kan dessa koefficienter före den 31 december 1997 komma att ändras genom en rådsförordning om bestämmande av nya korrigeringskoefficienter med effekt från och med den 1 juli 1997. Om så blir fallet skall institutionerna med retroaktiv effekt göra motsvarande positiva eller negativa justering av löner till berörda tjänstemän och pensioner till f.d. tjänstemän och övriga rättsinnehavare för tiden mellan dagen då beslutet om anpassning för 1997 får effekt och dagen då beslutet träder i kraft.

(1) EGT nr L 191, 22.7.1988, s. 1.

Om denna retroaktiva justering nödvändiggör återbetalning av överskjutande belopp kan sådan återbetalning fördelas över en period av högst 12 månader efter dagen då beslutet om årlig anpassning för 1997 träder i kraft.

Artikel 7

Med effekt från och med den 1 juli 1996 skall tabellen i artikel 10.1 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna ersättas med följande tabell:

	Berättigad till hushållstillägg		Inte berättigad till hushållstillägg	
	dag 1–15	från och med dag 16	dag 1–15	från och med dag 16
	BEF per kalenderdag			
A 1–A 3 och LA 3	2 506	1 181	1 721	989
A 4–A 8 och LA 4–LA 8 samt kategori B	2 432	1 102	1 651	861
Andra lönegrader	2 206	1 027	1 420	710

Artikel 8

Med effekt från och med den 1 juli 1996 skall bidragen för skiftarbete enligt artikel 1 i förordning (EKSG, EEG, Euratom) nr 300/76 (1) bestämmas till BEF 11 177, BEF 16 870, BEF 18 446 och BEF 25 148.

Artikel 9

Med effekt från och med den 1 juli 1996 skall en korrigeringskoefficient på 3,999750 gälla för beloppen i artikel 4 i förordning (EEG, Euratom, EKSG) nr 260/68 (2).

Artikel 10

Den här förordningen träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 1996.

På rådets vägnar

S. BARRETT

Ordförande

(1) EGT nr L 38, 13.2.1976, s. 1. Förordningen kompletterad genom förordning (EKSG, EG, Euratom) nr 1307/87 (EGT nr L 124, 13.5.1987, s. 6) och senast ändrad genom förordning (EG, Euratom, EGKS) nr 2963/95 (EGT nr L 310, 22.12.1995, s. 1.).

(2) EGT nr L 56, 4.3.1968, s. 8. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG, Euratom, EKSG) nr 2963/95 (EGT nr L 310, 22.12.1995, s. 1.).